



Čeština CZ
Română RO
Magyar HU
Polski PL
Български BG

QUICK GUIDE ESSENTIAL

P 9555 – P 9524

TWINSON

A BRAND OF deceuninck

03	Foreword	PŘEDMLUVA | PREFAȚĂ | ELŐSZÓ | PRZEDMOWA | ПРЕДГОВОР
04	Overview	PŘEHLED PROFILŮ | PREZENTARE GENERALĂ A PROFILULUI | PROFILOK ÁTTEKINTÉSE | PRZEGLĄD PROFILI | ПРЕГЛЕД НА ПРОФИЛИТЕ
06	Recommended Safety Equipment	DOPORUČENÉ BEZPEČNOSTNÍ VYBAVENÍ | ECHIPAMENT DE SIGURANȚĂ RECOMANDAT | AJÁNLOTT BIZTONSÁGI FELSZERELÉS | ZALECANE WYPOSAŻENIE OCHRONNE | ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ОБОРУДВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
06	Tools	NÁSTROJE | INSTRUMENTE SCULE | ESZKÖZÖK | NARZĘDZIA | ИНСТРУМЕНТИ
07	Glues	LEPIDLA | ADEZIVI | RAGASZTÓK | KLEJE | ЛЕПИЛА
08	Preparation	PŘÍPRAVA | PREGĂTIRE | ELŐKÉSZÍTÉS | PRZYGOTOWANIE | ПОДГОТОВКА
09	Final Result	FINÁLNÍ VZHLED | REZULTAT FINAL | VÉGSŐ | EFEKT KOŃCOWY | КРАЕН РЕЗУЛТАТ
10	Drainage	ODVODNĚNÍ | DRENAJ | VÍZELVEZETÉS | ODWODNIENIE | ДРЕНАЖ
11	Ventilation	VENTILACE | VENTILAȚIE | SZELLŐZÉS | WENTYLACJA | ВЕНТИЛАЦИЯ
11	Installing the Substructure	MONTÁŽ SPODNÍ KONSTRUKCE | INSTALAREA SUBSTRUCTURII | AZ ALVÁZSZERKEZET TELEPÍTÉSE | MONTAŻ PODKONSTRUKCJI | МОНТАЖ НА ПОДКОНСТРУКЦИЯТА
14	Installing the Decking Boards	INSTALACE TERASOVÝCH PRKEN | INSTALAREA PROFILELOR DE DECK | A TERASZBURKOLAT FELSZERELÉSE | MONTAŻ DESEK TARASOWYCH | МОНТАЖ НА ДЕКИНГ ДЪСКИТЕ
I.	Visual Aspect	VIZUÁLNÍ ASPEKT | ASPECT VIZUAL | VIZUÁLIS SZEMPONTOK | ASPEKTY WIZUALNE | ВИЗУАЛЕН АСПЕКТ
II.	Expansion & Ventilation	DILATACE A ODVĚTRÁVÁNÍ | DILATARE ȘI VENTILAȚIE | TÁGULÁS ÉS SZELLŐZÉS | ROZSZERZALNOŚĆ I WENTYLACJA | РАЗШИРЯВАНЕ И ВЕНТИЛАЦИЯ
III.	Maximum Board Length	MAXIMÁLNÍ DÉLKA PRKEN | LUNGIMEA MAXIMĂ A PROFILELOR DE DECK | MAXIMÁLIS BURKOLATHOSSZ | MAKSYMALNA DŁUGOŚĆ DESKI | МАКСИМАЛНА ДЪЛЖИНА НА ДЪСКАТА
IV.	Start	ZAČÁTEK | START | START | POCZĄTEK | НАЧАЛО
V.	End	KONEC | FINAL | VÉGE | KONIEC | КРАЙ
VI.	Butt Joint	TUPÝ SPOJ | ÎMBINARE CAP LA CAP | TERASZBURKOLAT KÖTÉS | POŁĄCZENIE CZOŁOWE | ЧЕЛНО СЪЕДИНЕНИЕ
19	Fixation & Blocking	UCHYCENÍ & ZAJIŠTĚNÍ | FIXAREA & BLOCAREA | RÖGZÍTÉS & BLOKKOLÁS | MOCOWANIE & BLOKOWANIE | ФИКСИРАНЕ & БЛОКИРАНЕ
20	Finishing	ZAKONČENÍ | FINISARE | VÉGZÁRÁS | ELEMENTY WYKOŃCZENIOWE | ЗАВЪРШВАНЕ
21	Cleaning & Maintenance	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA | CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE | TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS | CZYSZCZENIE I KONSERWACJA | ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
22	Warranty	ZÁRUKA | GARANȚIE | GARANCIA | GWARANCJA | ГАРАНЦИЯ
23	Disclaimer	UPOZORNĚNÍ | DECLINARE A RASPUNDERII | FELELŐSSÉGI NYILATKOZAT | ZASTRZEŻENIA | ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ

Foreword

PŘEDMLUVA ▪ PREFAȚĂ ▪ ELŐSZÓ ▪ PRZEDMOWA ▪ ПРЕДГОВОР

CZ ▪ Twinson Essential terasová prkna (P 9555) nejsou vhodná pro vnitřní aplikace, včetně zimních zahrad a verand, kvůli přirozenému stárnutí materiálu Twinson a požadavkům na údržbu. Je také lepší vyhnout se použití těchto typů terasových prken na částečně krytých terasách/balkonech ze stejných důvodů. Nicméně, Majestic Massive Pro (P 9369) lze použít v zimních zahradách nebo na částečně krytých terasách/balkonech.

RO ▪ Plăcile de decking Twinson Essential (P 9555) nu sunt potrivite pentru aplicații interioare, inclusiv pentru sere și verande, din cauza îmbătrânirii naturale a materialului Twinson și a cerințelor de întreținere. De asemenea, este mai bine să evitați utilizarea acestor tipuri de plăci de decking pe terase/balcoane parțial acoperite din aceleași motive. Cu toate acestea, Majestic Massive Pro (P 9369) poate fi utilizat în sere sau pe terase/balcoane parțial acoperite.

HU▪ A Twinson Essential teraszburkolat (P 9555) nem alkalmas beltéri alkalmazásokra, beleértve a télikerteket és verandákat, a Twinson anyag természetes öregedése és karbantartási követelményei miatt. Ugyanezen okokból jobb elkerülni az ilyen típusú teraszburkolatok használatát részben fedett teraszokon/erkélyeken. Azonban a Majestic Massive Pro (P 9369) használható télikertekben vagy részben fedett teraszokon/erkélyeken.

PL ▪ Deski tarasowe Twinson Essential (P 9555) nie nadają się do zastosowań wewnętrznych, w tym ogrodów zimowych i werand, ze względu na naturalne starzenie się materiału Twinson i wymagania dotyczące konserwacji. Lepiej jest również unikać używania tego typu desek tarasowych na częściowo zadaszonych tarasach/balkonach z tych samych powodów. Jednak Majestic Massive Pro (P 9369) można używać w ogrodach zimowych lub na częściowo zadaszonych tarasach/balkonach.

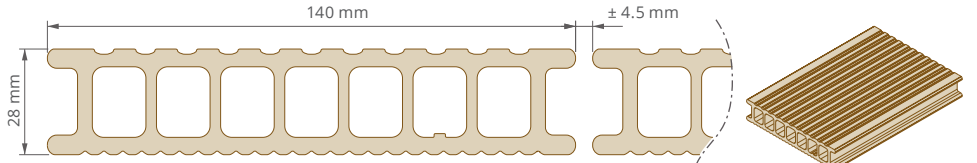
BG ▪ Дъските за настилка Twinson Essential (P 9555) не са подходящи за вътрешни приложения, включително зимни градини и веранди, поради естественото стареене на материала Twinson и изискванията за поддръжка. Също така е по-добре да избягвате използването на този тип дъски за настилка на частично покрити тераси/балкони по същите причини. Въпреки това, Majestic Massive Pro (P 9369) може да се използва в зимни градини или на частично покрити тераси/балкони.

Overview

PŘEHLED PROFILŮ ▪ PREZENTARE GENERALĂ A PROFILULUI ▪ PROFILOK ÁTTEKINTÉSE ▪ PRZEGLĄD PROFILI ▪ ПРЕГЛЕД НА ПРОФИЛИТЕ

Decking Board

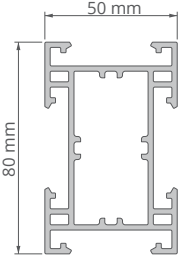
TERASOVÉ PRKNO ▪ PROFIL PENTRU PODEA DECK ▪ TERASZBURKOLAT ▪ DESKA TARASOWA ▪ ДЕКИНГ ДЪСКА



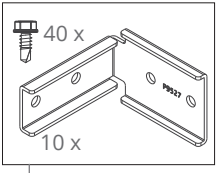
P 9555 → 7 m/m² → 17.5 kg/m²

Substructure

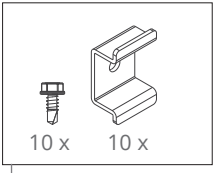
SPODNÍ KONSTRUKCE ▪ SUBSTRUCTURĂ ▪ ALVÁZSZERKEZET ▪ PODKONSTRUKCJA ▪ ПОДКОНСТРУКЦИЯ



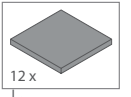
P 9524
→ Fixed ± 2.5 m/m² ± 5.5 kg/m²
→ Floating ± 3.0 m/m² ± 6.7 kg/m²



P 9495



P 9489



P 9326 - 90 x 90 x 8 mm



P 9429 (40 mm) max 3x



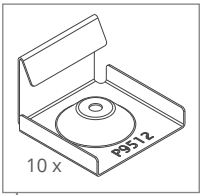
P 9430 (35 to 55 mm)



P 9431 (55 to 95 mm)

Start / End

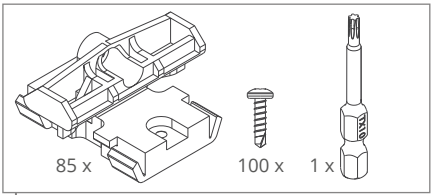
ZAČÁTEK/KONEC • ÎNCEPUT/ SFÂRȘIT • KEZDŐ/ VÉGSŐ • POCZĄTEK / KONIEC • НАЧАЛО/КРАЙ



P 9512

Fixation

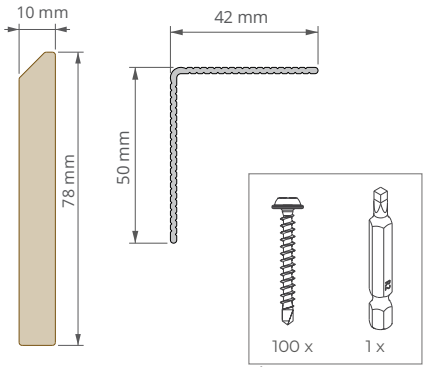
UCHYCENÍ • FIXAREA • RÖGZÍTÉS • MOCOWNIE • ФИКСИРАНЕ



P 9486

Finishing

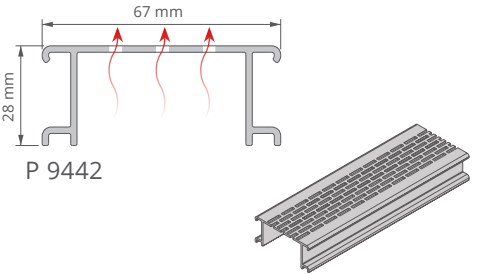
ZAKONČENÍ • FINISARE • VÉGZÁRÁS • WYKOŃCZENIE • ЗАВЪРШВАНЕ



P 9556 P 9518 P 2753

Ventilation & Drainage

VENTILACE & ODVODNĚNÍ • VENTILAȚIE & DRENAJ • SZELLŐZÉS & VÍZELVEZETÉS • SZELLŐZÉS & VÍZELVEZETÉS • ВЕНТИЛАЦИЯ & ДРЕНАЖ



P 9442

Recommended Safety Equipment

DOPORUČENÉ BEZPEČNOSTNÍ VYBAVENÍ • ECHIPAMENT DE SIGURANȚĂ RECOMANDAT • AJÁNLOTT BIZTONSÁGI FELSZERELÉS • ZALECANE WYPOSAŻENIE OCHRONNE • ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ОБОРУДВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



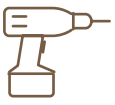




CZ	Rukavice	Ochranné brýle	Ochrana sluchu
RO	Mănuși	Ochelari de protecție	Protecție auditivă
HU	Kesztyűk	Védőszemüveg	Fülvédő
PL	Rękawice	Okulary ochronne	Ochrona słuchu
BG	Ръкавици	Защитни очила	Защита на слуха

Tools

NÁSTROJE • INSTRUMENTE SCULE • ESZKÖZÖK • NARZĘDZIA • ИНСТРУМЕНТИ









CZ	vrták	pila	šroubovák	lepidlo
RO	burghiu	ferăstrău	șurubelniță	adeziv
HU	fúró	fűrész	csavarhúzó	ragasztó
PL	wiertarka	piła	wkrętarka	klej
BG	свредло	трион	отвертка	лепило

Glues

LEPIDLA ▪ ADEZIVI ▪ RAGASZTÓK ▪ KLEJE ▪ ЛЕПИЛА

CZ ▪ Doporučujeme používat super silné, trvalé a pružné lepidlo nejvyšší kvality. Vyžaduje se správná adheze s polyamidem, WPC a hliníkem. Proto se doporučuje lepidlo typu MS Polymer nebo 2K, které má pevnost v tahu nebo v přetržení (DIN 53504) > 1.4 N/mm², prodloužení při přetržení (DIN 53504) > 350 % a vysokou odolnost proti povětrnostním vlivům. Například (bez nároku na kompletnost a bez záruky): Soudal Soudabond 680, Soudal Fix All Flexi, Sikaflex 111,Tec7, ...

Před použitím se seznamte s návodem k použití a pokyny k aplikaci daného lepidla.

RO ▪ Vă sfătuim să utilizați un adeziv de marcă A, superrezistent, permanent și elastic. Este necesară o aderență corectă cu poliamidă, WPC și aluminiu. Prin urmare, se recomandă un tip de adeziv MS Polymer sau 2K care are o rezistență la rupere sau tensiune (DIN 53504) de > 1.4 N/mm², o alungire la rupere (DIN 53504) de > 350% și o rezistență ridicată la intemperii. De exemplu (fără a fi exhaustiv și fără nicio garanție): Soudal Soudabond 680, Soudal Fix All Flexi, Sikaflex 111, Tec7, ...

Vă rugăm să consultați instrucțiunile și instrucțiunile de aplicare ale adezivului înainte de utilizare.

HU ▪ A márkájú, szupererős, tartós és rugalmas ragasztó használatát javasoljuk. Poliamiddal, WPC-vel és alumíniummal való megfelelő ragasztás szükséges. Ezért olyan MS polimer vagy 2K típusú ragasztó ajánlott, amelynek szakító vagy húzószilárdsága (DIN 53504 szerint) > 1.4 N/mm², és a szakadási nyúlása (DIN 53504 szerint) > 350% és melynek nagy ellenállás az időjárási hatásokkal szemben van. Például (a teljesség igénye nélkül és garancia nélkül): Soudal Soudabond 680, Soudal Fix All Flexi, Sikaflex 111,Tec7, ...

Használat előtt kérjük, olvassa el a ragasztó használati utasítását és alkalmazási útmutatóját.

PL ▪ Zalecamy stosowanie kleju supermocnego, trwałego i elastycznego. Wymagana jest prawidłowa przyczepność do poliamidu, WPC i aluminium. Dlatego zaleca się stosowanie kleju typu MS Polymer lub dwuskładnikowego kleju poliuretanowego o wytrzymałości na zrywanie (DIN 53504) > 1.4 N/mm², rozciąganie (DIN 53504) > 350% i wysokiej odporności na warunki atmosferyczne. Przykładowe kleje spełniające ww. warunki (nie bierzemy za nie odpowiedzialności ani nie udzielamy żadnych gwarancji): Soudal Soudabond 680, Soudal Fix All Flexi, Sikaflex 111, Tec7, ...

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją i wymaganiami dotyczącymi stosowania danego kleju.

BG ▪ Препоръчваме да използвате супер силно, трайно и еластично лепило от марка А. Изисква се правилно залепване с полиамид, WPC и алуминий. Затова се препоръчва лепило тип MS Polymer или 2K, което има якост на скъсване или опън (DIN 53504) > 1.4 N/mm², удължение при скъсване (DIN 53504) > 350% и висока устойчивост на атмосферни влияния. Например (без да е изчерпателно и без гаранция): Soudal Soudabond 680, Soudal Fix All Flexi, Sikaflex 111, Tec7, ...

Моля, консултирайте се с инструкциите и указанията за приложение на лепилото преди употреба.

Preparation

PŘÍPRAVA ▪ PREGĂTIRE ▪ ELŐKÉSZÍTÉS ▪ PRZYGOTOWANIE ▪ ПОДГОТОВКА

CZ ▪ Spodní vrstva je podklad, který slouží jako základ pro hotovou terasu.Stabilní a nosná spodní podkladová vrstva je nezbytná pro trvanlivost a životnost hotové terasy. Montér je odpovědný za to, že sám nebo prostřednictvím odborných zprostředkovatelů ověří a určí stabilitu podkladu a jeho vhodnost pro daný účel (tj. jak technickou, tak právní/regulační vhodnost).Společnost Deceuninck v žádném případě nenese odpovědnost za případné problémy související s podkladem nebo jím způsobené vady a neposkytuje v tomto ohledu žádná prohlášení ani záruky.

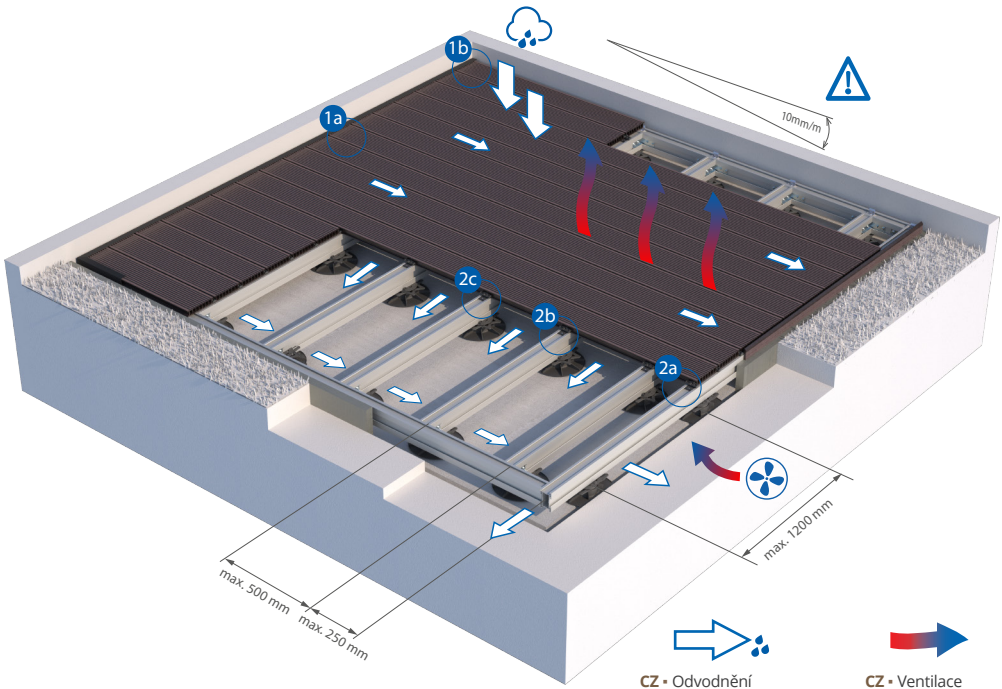
RO ▪ Sub podea este suprafața brută care servește drept bază pentru terasa finisată.O pardoseală stabilă, portantă și rezistentă la presiune este esențială pentru durabilitatea și longevitatea platformei deck finite. Instalatorul este responsabil să verifice și să determine, el însuși sau prin intermediari profesioniști, stabilitatea suprafetei suport de sub podeaua deck și adecvarea acestuia la scopul propus (intelegand atât adecvarea tehnică, cât și cea legală/ regulamentară). Deceuninck nu poate fi făcut responsabil în niciun caz pentru orice posibilă problemă cauzată de calitatea suprafetei de sub podeaua deck , și nu face nici o declarație sau garanție în acest sens.

HU ▪ Az aljzat az a durva aljzat, amely a kész terasz alapjául szolgál. A stabil, teherbíró és terhelhető aljzat elengedhetetlen a kész terasz tartósságához és hosszú élettartamához. A beépítő felelőssége, hogy saját maga vagy szakmai közvetítők segítségével ellenőrizze és meghatározza az aljzat stabilitását és alkalmasságát a célra (azaz mind a műszaki, mind a jogi/szabályozási alkalmasságot). A Deceuninck semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget az aljzathoz kapcsolódó vagy az aljzat által okozott esetleges problémákért, és nem vállal semmilyen garanciát vagy szavatosságot e tekintetben. **PL ▪** Podłoże to szorstka powierzchnia, która służy jako podstawa pod gotowy taras. Stabilne, nośne i odporne na nacisk podłoże ma zasadnicze znaczenie dla trwałości i długowieczności gotowego tarasu. Instalator jest odpowiedzialny za sprawdzenie i ustalenie, samodzielnie lub za pośrednictwem fachowców, stabilności podłoża i jego przydatności do zamierzonego celu (tj. zarówno przydatności technicznej, jak i prawnej/regulacyjnej). Firma Deceuninck w żadnym wypadku nie może być pociągnięta do odpowiedzialności za jakiekolwiek możliwe problemy związane z podłożem lub spowodowane przez podłoże i nie składa żadnych oświadczeń ani gwarancji w tym zakresie.

BG ▪ Подът е грубата повърхност, която служи за основа на готовата настилка.Стабилната, носеща и устойчива на натиск подложка е от съществено значение за издръжливостта и дълготрайността на готовата настилка.Инсталаторът е отговорен да провери и определи, сам или чрез професионални посредници, стабилността на подовата настилка и нейната пригодност за целта (т.е. както техническа, така и правна/регулаторна пригодност).Deceuninck при никакви обстоятелства не може да бъде държана отговорна за евентуални проблеми, свързани с или причинени от основата, и не прави никакви изявления или гаранции в това отношение.

Final Result

FINÁLNÍ VZHLED ▪ REZULTAT FINAL ▪ VÉGSŐ ▪ EFEKT KOŃCOWY ▪ КРАЕН РЕЗУЛТАТ



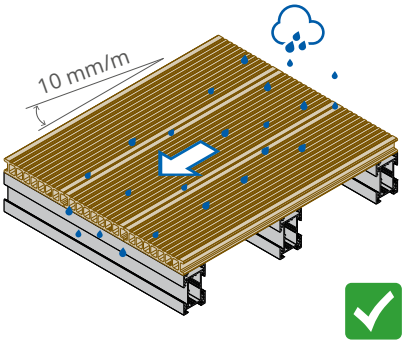
CZ ▪ Odvodnění
RO ▪ Drenaj
HU ▪ Vízelvezetés
PL ▪ Odwodnienie
BG ▪ Дренаж

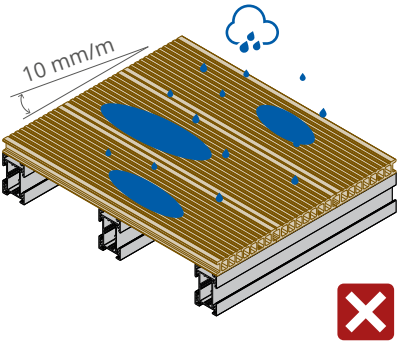
CZ ▪ Ventilace
RO ▪ Ventilație
HU ▪ Szellőzés
PL ▪ Wentylacja
BG ▪ Вентилация

See page 15 for references 1a , 1b & page 19 for 2a , 2b , 2c

Drainage ⚠

ODVODNĚNÍ ▪ DRENAJ ▪ VÍZELVEZETÉS ▪ ODWODNIENIE ▪ ДРЕНАЖ





CZ ▪ Sklon terasy < 10 mm/m může vést k hromadění nečistot, skvrn, plísní a vody, které by mohly z dlouhodobého hlediska znehodnotit výrobek. Nakloňte palubu od budovy

RO ▪ Orice înclinație pe lungime < 10mm/m poate duce la acumularea de murdărie, pete, mucegai și bălți, care ar putea degradează produsul pe termen lung. Înclinați terasa departe de clădire.

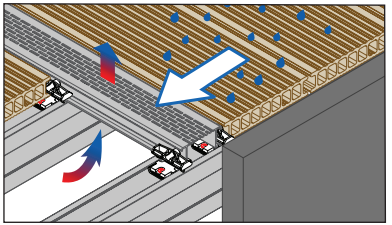
HU ▪ Bármilyen < 10 mm/m dőlésszög a szennyeződések, foltok, penész és tócsák felhalmozódásához vezethet, ami hosszú távon károsíthatják a terméket. Döntse el a teraszt az épülettől.

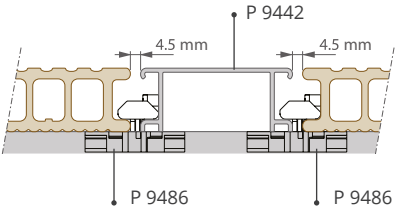
PL ▪ Montaż desek ze spadkiem <10 mm/m może prowadzić do gromadzenia się brudu, plam, pleśni i kałuż, co zwiększa ryzyko degradacji produktu w dłuższej perspektywie. Nachyl taras od budynku

BG ▪ Всеки наклон на дължината < 10 mm/m може да доведе до натрупване на мръсотия, петна, мухъл и локви, които могат да да влошат качеството на продукта в дългосрочен план.Наклонете палубата далеч от сградата.

Ventilation

VENTILACE ▪ VENTILAȚIE ▪ SZELLŐZÉS ▪ WENTYLACJA ▪ ВЕНТИЛАЦИЯ

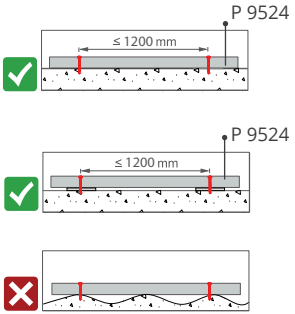




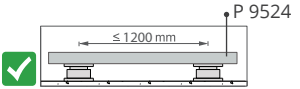
Installing the Substructure

MONTÁŽ SPODNÍ KONSTRUKCE ▪ INSTALAREA SUBSTRUCTURII ▪ AZ ALVÁZSZERKEZET TELEPÍTÉSE ▪ MONTAŻ PODKONSTRUKCJI ▪ МОНТАЖ НА ПОДКОНСТРУКЦИЯТА

OPTION 1: FIXED

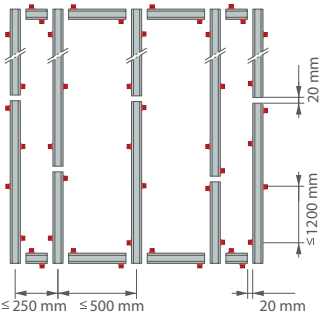


OPTION 2: FLOATING

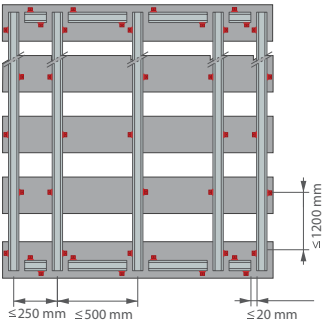


OPTION 1: FIXED

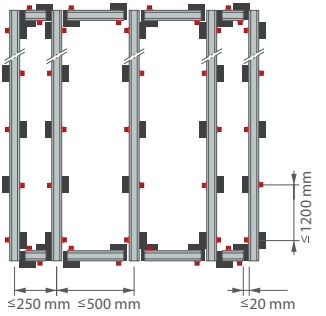
Concrete Slab



Concrete tiles *

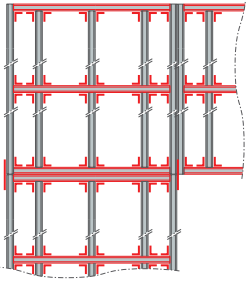


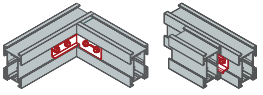
P 9326 rubber pad on concrete slab



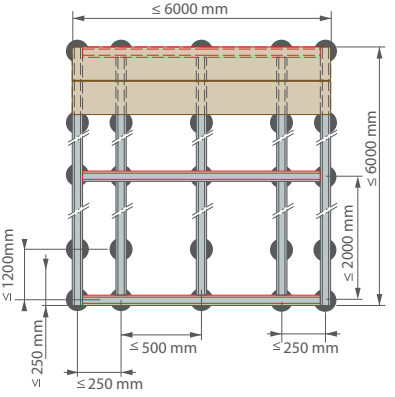
OPTION 2: FLOATING

Assembly frame
with P 9495 and P 9489

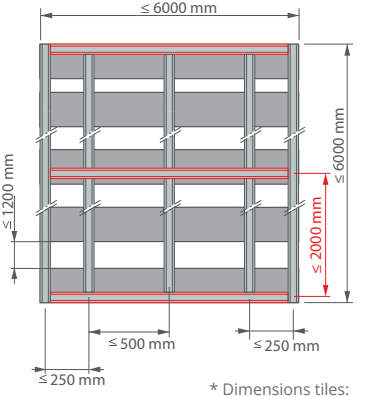




Stable, load-bearing subfloor



Concrete tiles *



* Dimensions tiles:
380 x 240 x 120 mm
403 x 403 x 60 mm
1000 x 250 x 50 mm

PŘIPEVNĚNÁ K PODKLADU ▪ FIXATĂ PE SUB PODEA ▪ AZ ALJZATHOZ RÖGZÍTVE ▪ PRZYMOCOWANA DO PODŁOŻA ▪ ЗАКРЕПЕНА КЪМ ПОДЛОЖКАТА

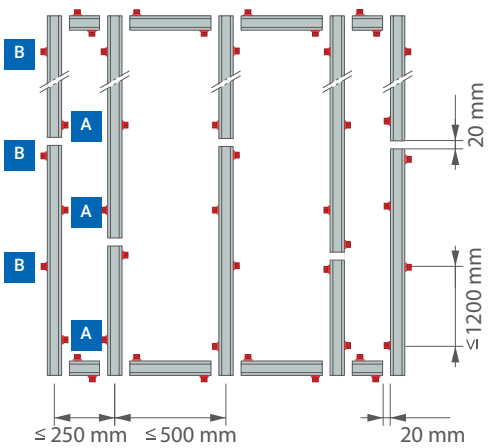
CZ ▪ Střídavě předvrtejte a šroubujte. Typy a rozměry upevnění v závislosti na zvolené kovové konstrukci

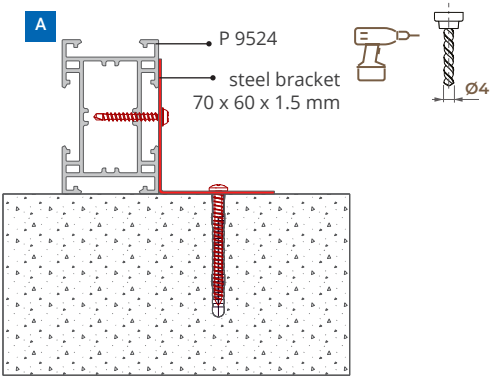
RO ▪ Pregăurire și șuruburi alternativ. Tipuri și dimensiuni ale fixărilor în funcție de structura metalică aleasă

HU ▪ Előfúrás és csavarozás alternatívák. A rögzítések típusai és méretei a választott fém szerkezet függvényében

PL ▪ Nawierć legar i przykołkuj naprzemienie z jego lewej i prawej strony. Rodzaje i wymiary mocowań w zależności od wybranej konstrukcji metalowej

BG ▪ Видове и размери на закрепванията в зависимост от избраната метална конструкция. Предварително пробиване и редуване на винтове



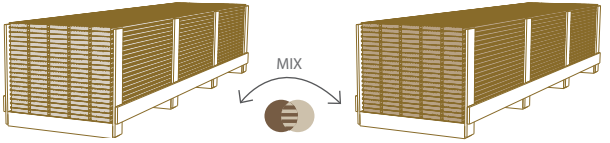


Installing the Decking Boards

INSTALACE TERASOVÝCH PRKEN ▪ INSTALAREA PROFILELOR DE DECK ▪ A TERASZBURKOLAT FELSZERELÉSE ▪ MONTAŻ DESEK TARASOWYCH ▪ МОНТАЖ НА ДЕКИНГ ДЪСКИТЕ

I. VISUAL ASPECT

VIZUÁLNÍ ASPEKT ▪ ASPECT VIZUAL ▪ VIZUÁLIS SZEMPONTOK ▪ ASPEKTY WIZUALNE ▪ ВИЗУАЛЕН АСПЕКТ





CZ ▪ Pro co nejpřirozenější barevný efekt je vhodné terasová prkna před montáží promíchat. Nepoužívejte/nemíchejte různé délky dodaných prken pro stejnou terasu. Desky jsou na koncích mírně zaoblené z důvodu výrobního procesu. Pro dosažení dokonalého výsledku se doporučuje odřezat ±10 mm z obou konců prken.

RO ▪ Pentru un efect de culoare cât mai natural, este recomandabil să amestecați plăcile de terasă înainte de instalare. Nu integrați/amestecați scanduri din furnizari diferite pentru acelasi deck de terasa. Plăcile sunt ușor tesite la capete din cauza procesului de producție. Pentru un rezultat perfect, este recomandabil să tăiați ±10 mm de la ambele capete ale plăcilor.

HU ▪ A legtermészetesebb színhatás érdekében ajánlatos a deszkákat a beépítés előtt átkeverni. Ne használjon különböző szállítású és hosszúságú deszkákat ugyanahhoz a burkolathoz. A deszkák végei a gyártási folyamat miatt kissé lekerekítettek. A tökéletes eredmény érdekében ajánlatos a deszkákat levágni ±10 mm-t mindkét végéből.

PL ▪ Aby uzyskać najbardziej naturalny efekt kolorystyczny, zaleca się wymieszanie desek tarasowych przed montażem. Nie należy łączyć/mieszać desek o różnych długościach dla tego samego tarasu. Deski są lekko zaokrąglone na końcach ze względu na proces produkcji. Aby uzyskać doskonały efekt, zaleca się odcięcie ±10 mm z obu końców desek.

BG ▪ За постигане на най-естествен цветен ефект е препоръчително да смесите дъските за настилка преди монтажа. Не интегрирайте/смесвайте различни доставени дължини за една и съща настилка. Дъските са леко заоблени в краищата поради производствения процес. За постигане на перфектен резултат е препоръчително да се режат ±10 mm от двата края на дъските.





CZ ▪ Značka směru kartáčování musí být VŽDY na stejné st raně.

RO ▪ Marcajul direcției periajului trebuie să fie indicat ÎNTOTDEAUNA pe aceeași parte.

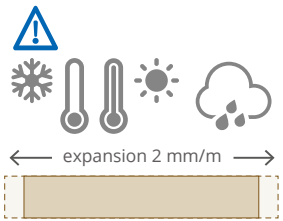
HU ▪ A marásirány jelzését MINDIG ugyanazon az oldalon kell elhelyezni.

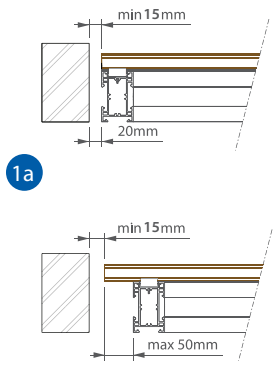
PL ▪ Oznaczenie kierunku szczotki powinno ZAWSZE znajdować się po tej samej stronie.

BG ▪ Маркировката за посоката на движение на четката трябва ВИНАГИ да бъде посочена от една и съща страна.

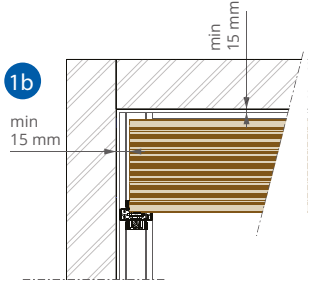
II. EXPANSION & VENTILATION

DILATACE A ODVĚTRÁVÁNÍ ▪ DILATARE ȘI VENTILAȚIE ▪ TÁGULÁS ÉS SZELLŐZÉS ▪ ROZSZERZALNOŚĆ I WENTYLACJA ▪ РАЗШИРЯВАНЕ И ВЕНТИЛАЦИЯ



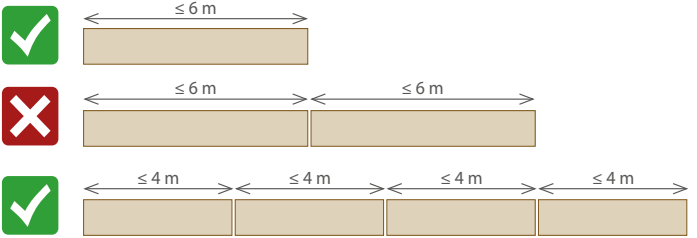


Details from page 9



III. MAXIMUM BOARD LENGTH

MAXIMÁLNÍ DÉLKA PRKEN ▪ LUNGIMEA MAXIMĂ A PROFILELOR DE DECK ▪ MAXIMÁLIS BURKOLATHOSSZ ▪ MAKSYMALNA DŁUGOŚĆ DESKI ▪ МАКСИМАЛНА ДЪЛЖИНА НА ДЪСКАТА



CZ ▪ U teras delších než 6 m lze použít pouze prkna o maximální délce 4 m, aby byla zajištěn adekvátní prostor pro dilataci.

RO ▪ Pentru un deck placat cu o lungime mai mare de 6 m, se pot utiliza numai scanduri deck de terasă cu o lungime maximă de 4 m, pentru a permite un spațiu de dilatare suficient.

HU ▪ A 6 m-nél hosszabb burkolatnál csak legfeljebb 4 m hosszú deszkák használhatók, hogy elegendő tágulási hézag álljon rendelkezésre.

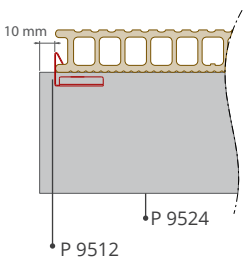
PL ▪ W przypadku tarasów dłuższych niż 6 m można łączyć wyłącznie deski o maksymalnej długości 4 m, aby zapewnić im wymagane warunki dylatacyjne dla ich pracy wzdłużnej.

BG ▪ За настилки, по-дълги от 6 м, могат да се използват само дъски за настилка с максимална дължина 4 м, за да се осигури достатъчно пространство за разширяване.

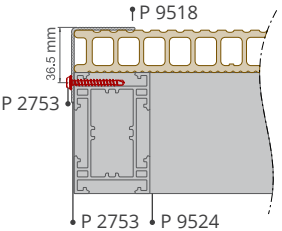
IV. START

ZAČÁTEK • START • START • POCZĄTEK • НАЧАЛО

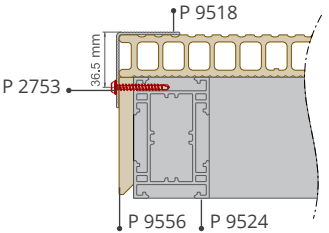
OPTION 1

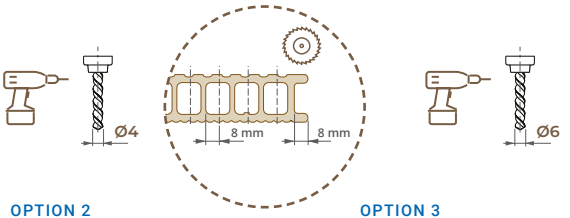


OPTION 2



OPTION 3

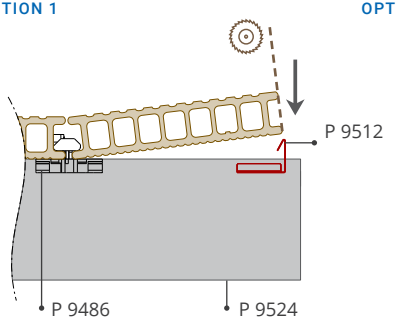




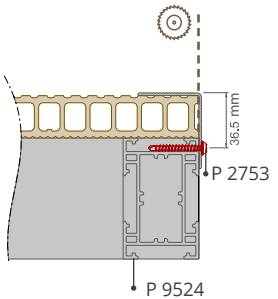
V. END

KONEC • FINAL • VÉGE • KONIEC • КРАЙ

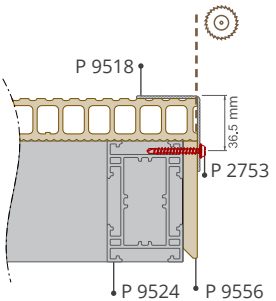
OPTION 1



OPTION 2

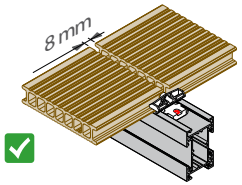


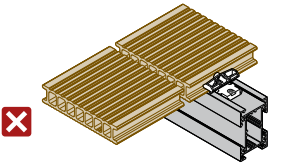
OPTION 3

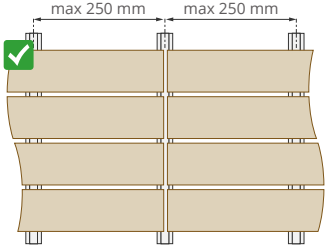


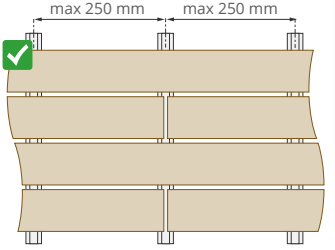
VI. BUTT JOINT

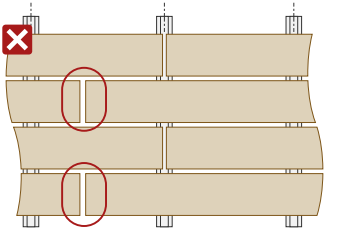
TUPÝ SPOJ ▪ ÎMBINARE CAP LA CAP ▪ TERASZBURKOLAT KÖTÉS ▪ POŁĄCZENIE CZOŁOWE ▪ ЧЕЛНО СЪЕДИНЕНИЕ

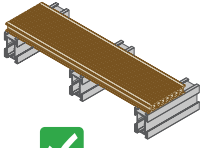


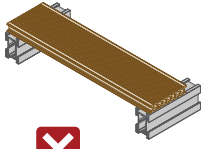












CZ ▪ Každé prkno musí být podepřeno nejméně na 3 místech.

RO ▪ Fiecare scandura deck de terasa trebuie să fie susținută de cel puțin 3 grinzi.

HU ▪ Minden deszkát legalább 3 párnafávall kell alátámasztani.

PL ▪ Każda deska musi być podparta przez minimum trzy legary.

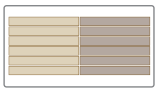
BG ▪ Всяка дъска трябва да се поддържа от поне 3 греди.

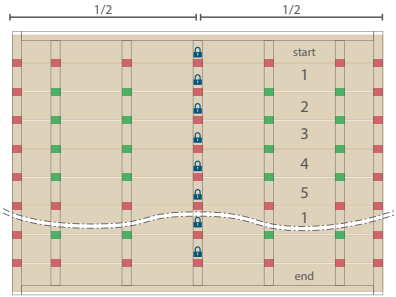
Fixation & Blocking

UCHYCENÍ ▪ FIXAREA ▪ RÖGZÍTÉS ▪ MOCOWANIE ▪ ФИКСИРАНЕ

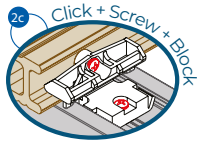
ZAJIŠTĚNÍ ▪ BLOCAREA ▪ BLOKKOLÁS ▪ BLOKOWANIE ▪ БЛОКИРАНЕ

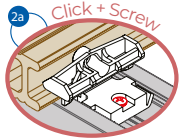
OPTION 1

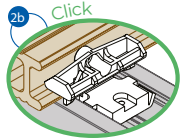




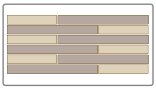
See page 9 for 2a, 2b & 2c

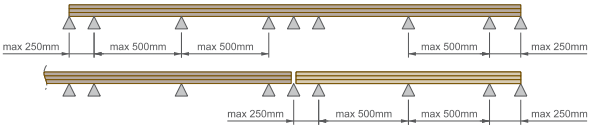


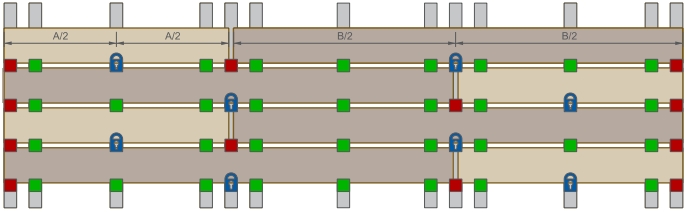




OPTION 2







block

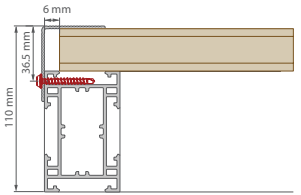
screw

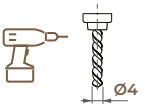
click

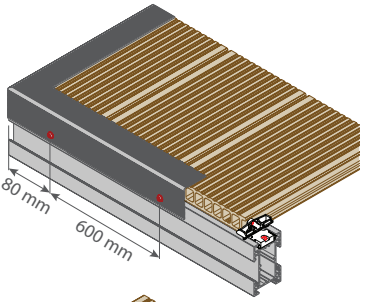
Finishing

ZAKONČENÍ ▪ FINISARE ▪ VÉGZÁRÁS ▪ ELEMENTY WYKOŃCZENIOWE ▪ ЗАВЪРШВАНЕ

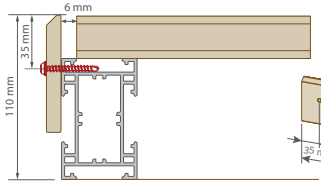
OPTION 1 : P 9518

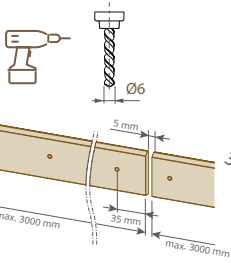


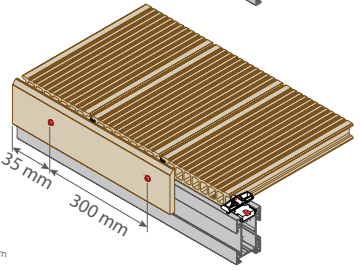




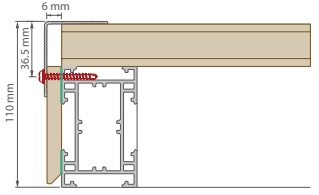
OPTION 2 : P 9556

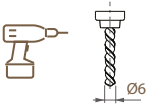


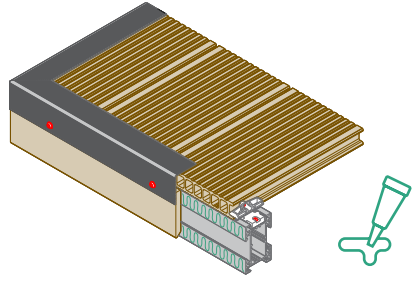




OPTION 3 : P 9518 + 9556 + GLUE







Cleaning & Maintenance

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ▪ CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE ▪ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS ▪ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ▪ ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

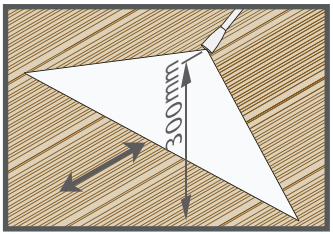
CZ ▪ Ihned po instalaci terasu důkladně očistěte pomocí mýdlového roztoku a měkkého kartáče. Vykartáčujte a opláchněte terasu čistou vodou pomocí hadice nebo vysokotlakého čističe (pouze pro počáteční čištění) vždy ve směru drážek palubek. Doporučujeme čistit terasu tímto způsobem nejméně třikrát ročně nebo častěji, v závislosti na lokálních podmínkách. Nezapomeňte terasu pravidelně zametat a odstraňovat z ní špínu, listí a další povrchové nečistoty. Špínu mezi terasovými prkny lze snadno odstranit pomocí stěrky nebo škrabky.

RO ▪ Imediat după instalare, curățați bine terasa folosind o soluție de săpun și o perie moale. Periați și clătiți terasa cu apă curată folosind un furtun sau un aparat de curățat cu presiune ridicată (numai pentru curățarea inițială), întotdeauna în direcția canelurilor plăcilor de terasă. Vă sfătuim să curățați terasa în acest mod de cel puțin trei ori pe an sau mai mult, în funcție de mediu. Asigurați-vă că măturați regulat terasa, îndepărtând murdăria, frunzele și orice alte resturi de suprafață. Murdăria poate fi îndepărtată cu ușurință dintre plăcile de terasă folosind un cuțit de chit sau un răzuitor.

HU ▪ Aözvetlenül a beépítés után szappanos oldattal és puha kefével alaposan tisztítsa meg a deszkák felületét. Tisztítsa meg és öblítse le a felületet tiszta vízzel tömlővel vagy magasnyomású tisztítóval (csak kezdeti tisztításhoz) mindig a teraszdeszkák hornyainak irányába. Javasoljuk, hogy a felületet évente legalább háromszor vagy a környezettől függően akár többször is tisztítsa meg ilyen módon. Ügyeljen arra, hogy rendszeresen seperje fel a felületet, eltávolítva a szennyeződéseket, leveleket és minden egyéb felületi törmeléket. A szennyeződések könnyen eltávolíthatók a deszkalapok közötti részekből spatulával vagy kaparó segítségével.

PL ▪ Zaraz po montażu konieczne jest dokładne umycie tarasu. Należy do tego użyć wody, roztworu mydła i miękkiej szczotki. Następnie należy spłukać deski wodą za pomocą węża ogrodowego lub myjki ciśnieniowej (Tylko do czyszczenia wstępnego) zawsze zgodnie z kierunkiem ryflowania desek. Płaskostrumieniową dyszę myjki ciśnieniowej należy trzymać w odległości min. 30 cm od powierzchni, a ciśnienie ograniczyć do 100 bar. Nie wolno używać dyszy rotacyjnej. Zalecamy czyszczenie tarasu w ten sposob co najmniej trzy razy w roku lub częściej, w zależności od warunków pogodowych i otoczenia tarasu. Pamiętaj, by regularnie czyścić taras, usuwając brud, liście i wszelkie inne zanieczyszczenia powierzchni. Brud spomiędzy desek można usunąć za pomocą szpachli lub skrobaczki.

BG ▪ Непосредствено след монтажа почистете старателно настилката си със сапунен разтвор и мека четка. Почистете и изплакнете настилката с чиста вода с помощта на маркуч или уред за почистване под високо налягане (само за първоначално почистване), винаги по посока на жлебовете на дъските за декинг. Препоръчваме да почиствате декинга по този начин поне три пъти годишно или по-често, в зависимост от околната среда. Не забравяйте редовно да метете настилката, като отстранявате мръсотията, листата и всякакви други повърхностни отпадъци. Мръсотията между дъските на декинга може лесно да се отстрани с помощта на шпакла или стъргалка.





Warranty

ZÁRUKA ▪ GARANȚIE ▪ GARANCIA ▪ GWARANCJA ▪ ГАРАНЦИЯ



CZ ▪ Záruční podmínky jsou k dispozici u místního prodejce.
RO ▪ Condițiile de garanție sunt disponibile la un dealer local.
HU ▪ A jótállási feltételek elérhetők a helyi márkakereskedőnél.
PL ▪ Warunki gwarancji są dostępne u lokalnego dilera Twinson.
BG ▪ Гаранционните условия са на разположение при

Disclaimer

UPOZORNĚNÍ ▪ DECLINARE A RASPUNDERII ▪ FELELŐSSÉGI NYILATKOZAT ▪ ZASTRZEŻENIA ▪ ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ

CZ ▪ Společnost Deceuninck vypracovala tuto brožuru s maximální pečlivostí. Informace v této brožuře však mohou být zastaralé, neúplné a/nebo nesprávné. Ze předkládaných informací nelze vyvozovat žádná práva, nároky, závazky ani záruky. Deceuninck, ThermoFibra, Forthex a Twinson jsou registrované ochranné známky společnosti Deceuninck nebo jedné z jejích dceřiných společností. Text, fotografie, loga, obrázky a značky obsažené v tomto dokumentu jsou výhradním vlastnictvím společnosti Deceuninck a jsou chráněny právy duševního vlastnictví. Nic, co je součástí této publikace, nemůže být v žádném případě použito bez výslovného předchozího svolení. Platí obchodní podmínky, které jsou k dispozici na vyžádání. Dostupné profily a příslušenství se mohou lišit v závislosti na lokalitě. Informace o tom, které profily a příslušenství jsou ve vaší oblasti k dispozici, naleznete na adrese www.deceuninck.com nebo se obraťte na místního prodejce.

Podívejte se, prosím, na aktuální montážní návod na našich webových stránkách www.deceuninck.com | Všechny rozměry jsou uvedeny v mm, pokud není uvedeno jinak.

RO ▪ Deceuninck a redactat această broșură cu cea mai mare atenție. Cu toate acestea, informațiile din această broșură pot fi învechite, incomplete și/sau incorecte. Din informațiile afișate nu pot rezulta drepturi, pretenții, angajamente sau garanții. Deceuninck, ThermoFibra, Forthex și Twinson sunt mărci înregistrate ale Deceuninck sau ale uneia dintre filialele sale. Textul, fotografiile, logo-urile, imaginile și mărcile conținute în acest document sunt proprietatea exclusivă a Deceuninck și sunt protejate prin drepturi de proprietate intelectuală. Nimic din această publicație nu poate fi reprodus, integral sau parțial, în niciun mod, fără permisiune scrisă prealabilă. Termenii și condițiile de vânzare se aplică și sunt disponibile la cerere. Profilele și accesoriile disponibile pot varia în funcție de locația dumneavoastră. Pentru a afla ce profile și accesorii sunt disponibile în zona dumneavoastră, consultați www.deceuninck.com. Sau contactați un distribuitor local.

Vă rugăm să consultați manualul de instalare actualizat prin intermediul site-ului nostru www.deceuninck.com | Toate dimensiunile în mm, dacă nu se specifică altfel.

HU ▪ Deceuninck ezt a brosúrát a legnagyobb gondossággal készítette el. Ennek ellenére előfordulhat, hogy a jelen brosúrában szereplő információk elavultak, hiányosak és/vagy tévesek. A megjelenített információkból nem származhatnak jogi követelések, kötelezettségvállalások vagy garanciák. A Deceuninck, ThermoFibra, Forthex és Twinson a Deceuninck vagy valamelyik leányvállalatának bejegyzett védjegyei. A jelen dokumentumban szereplő szövegek, fotók, logók, képek és márkák a Deceuninck kizárólagos tulajdonát képezik, és szellemi tulajdonjogok által védettek. Ebből a kiadványból semmilyenmódon nem reprodukálható sem egészben, sem részben előzetes írásbeli engedély nélkül. Az értékesítési feltételek érvényesek, és kérésre rendelkezésre állnak. A rendelkezésre álló profilok és tartozékok a helytől függően változhatnak. Az Ön területén elérhető profilokról és tartozékokról a www.deceuninck.com oldalon tájékozódhat, vagy forduljon helyi kereskedőjéhez.

Kérjük, tekintse meg a aktuális telepítési kézikönyvet a www.deceuninck.com | weboldalunkon. Minden méret mm-ben van megadva, hacsak másképp nincs jelölve.

PL ▪ Broszura ta została przygotowana przez Deceuninck z najwyższą starannością. Niemniej jednak dane zawarte w tej broszurze mogą być nieaktualne, niekompletne i / lub niedokładne. Z przedstawionych informacji nie można wywieść żadnych praw, roszczeń, zobowiązań ani gwarancji. Teksty, fotografie, loga, zdjęcia i marki (w tym Deceuninck i Twinson) są objęte prawami własności intelektualnej i są wyłączną własnością Deceuninck. Żadne informacje zawarte w tej publikacji nie mogą być w całości lub w części powielane bez uprzedniej zgody. Warunki zakupu produktów Twinson udostępniane są na zapytanie. Dostępne profile i akcesoria mogą się różnić w zależności od regionu. Aby się dowiedzieć, które profile i akcesoria są oferowane w Twoim regionie, należy sprawdzić na: www.deceuninck.com. Lub skontaktować się z dilerem Twinson.

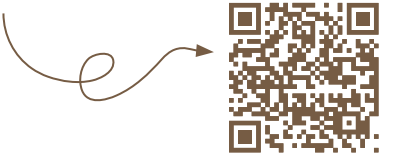
Proszę zapoznać się z aktualną instrukcją montażu znajdującą się na naszej stronie: www.deceuninck.com | Wszystkie wymiary podano w mm, chyba że określono inaczej.

BG ▪ Deceuninck е изготвила тази брошура с най-голямо внимание. Въпреки това информацията в тази брошура може да е остаряла, непълна и/или неточна. От представената информация не могат да се черпят никакви права, претенции, ангажименти или гаранции. Deceuninck, ThermoFibra, Forthex и Twinson са регистрирани търговски марки на Deceuninck или на някое от неговите дъщерни дружества. Текстовете, снимките, логата, изображенията и марките, съдържащи се в този документ, са изключителна собственост на Deceuninck и са защитени с права върху интелектуалната собственост. Нищо от тази публикация не може да бъде възпроизвеждано изцяло или частично по какъвто и да е начин без предварително писмено разрешение. Прилагат се правилата и условията за продажба, които се предоставят при поискване. Наличните профили и аксесоари могат да се различават в зависимост от вашето местоположение. За да разберете кои профили и аксесоари са налични във вашия район, вижте www.deceuninck.com. или се свържете с местен търговец.

Моля, консултирайте се с актуалното ръководство за монтаж чрез нашия уебсайт www.deceuninck.com | Всички размери са в мм, освен ако не е посочено друго.

Scan this QR code to get the most up-to-date version of the disclaimer or visit

www.deceuninck.com/product-disclaimer



latest version of this manual

https://www.deceuninck.com/guide/p9486

deceuninck Deceuninck nv
www.deceuninck.com

09/2025 - 90002003
- Published work, Deceuninck - This document contains proprietary and confidential information, do not copy or disclose this information without the express written consent of Deceuninck. Deceuninck reserves the right to change this drawing and any associated documents. All rights reserved.